

Wyrok Trybunału (druga izba) z dnia 26 października 2006 r. — Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Portugalskiej

(Sprawa C-239/04) ⁽¹⁾

(Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego — Dyrektywa 92/43/EWG — Ochrona siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory — Artykuł 6 ust. 4 — Specjalny obszar ochrony Castro Verde — Brak rozwiązań alternatywnych)

(2006/C 326/08)

Język postępowania: portugalski

Strony

Strona skarżąca: Komisja Wspólnot Europejskich (przedstawiciele: M. van Beek i A. Caeiros, pełnomocnicy)

Strona pozwana: Republika Portugalska (przedstawiciele: L. Fernandes, pełnomocnik, J. F. Ganderez i R. Gomes da Silva, advogados)

Przedmiot

Uchybienie zobowiązaniom państwa członkowskiego — Art. 6 ust. 4 dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory (Dz.U. L 206, str. 7) — Budowa autostrady, której trasa przebiega przez specjalny obszar ochrony dzikiego ptactwa — Ocena oddziaływania przedsięwzięcia na środowisko naturalne, która wykazała negatywne skutki trasy — Alternatywy wobec trasy wytyczonej

Sentencja

- 1) Realizując przedsięwzięcie polegające na budowie autostrady, której trasa przebiega przez specjalny obszar ochrony Castro Verde, mimo negatywnej oceny jego oddziaływania na środowisko i nie wykazując braku rozwiązań alternatywnych w stosunku do wspomnianej trasy, Republika Portugalska uchybiła zobowiązaniom, które na niej ciążyą na mocy art. 6 ust. 4 dyrektywy Rady 92/43/EWG z dnia 21 maja 1992 r. w sprawie ochrony siedlisk przyrodniczych oraz dzikiej fauny i flory, zmienionej dyrektywą Rady 97/62/WE z dnia 27 października 1997 r.
- 2) Republika Portugalska zostaje obciążona kosztami postępowania.

⁽¹⁾ Dz.U. C 228 z 11.9.2004.

Wyrok Trybunału (pierwsza izba) z dnia 26 października 2006 r. (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez College van Beroep voor het bedrijfsleven — Niderlandy) — Koninklijke Coöperatie Cosun UA przeciwko Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

(Sprawa C-248/04) ⁽¹⁾

(Odesłanie prejudycjalne — Rolnictwo — Wspólna organizacja rynków — Cukier — Artykuł 26 rozporządzenia (EWG) nr 1785/81 i art. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2670/81 — Oplata należna od cukru C zbytego na rynku wewnętrznym — Brak zastosowania art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 1430/79 — Brak możliwości zwrotu lub umorzenia ze względów słuszności — Ważność rozporządzeń (EWG) nr 1785/81 i 2670/81 — Zasada równości i pewności prawa — Zasada słuszności)

(2006/C 326/09)

Język postępowania: niderlandzki

Sąd krajowy

College van Beroep voor het bedrijfsleven

Strony w postępowaniu przed sądem krajowym

Strona skarżąca: Koninklijke Coöperatie Cosun UA

Strona pozwana: Minister van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit

Przedmiot

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym — College van Beroep voor het bedrijfsleven — Ważność rozporządzenia Rady (EWG) nr 1785/81 z dnia 30 czerwca 1981 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków w sektorze cukru (Dz.U. L 177, str. 4) i rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2670/81 z dnia 14 września 1981 r. ustanawiającego szczegółowe przepisy wykonawcze dotyczące produkcji cukru przewyższającej kwotę (Dz.U. L 262, str. 14) wobec braku procedury umorzenia opłat dodatkowych podobnej do procedury przewidzianej w art. 13 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1430/79 z dnia 2 lipca 1979 r. w sprawie zwrotu lub umorzenia należności celnych przywozowych lub wywozowych (Dz.U. L 175, str. 1) — Umorzenie ze względów słuszności — Producent cukru przewyższającego kwotę (cukru C), który nie miał związku z oszustwem stwierdzonym przez władze krajowe i nie został o nim poinformowany bezzwłocznie dla dobra dochodzenia